

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (2000)
Heft:	[2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A. Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	3	Direction de l'économie publique	19	
1 Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale	3	3.1 Les priorités de l'exercice	19	
1.1 Priorités de l'activité du Conseil-exécutif	3	3.1.1 Généralités	19	
1.1.1 Fondements de l'organisation de l'Etat	3	3.1.2 Législation	19	
1.1.2 Ordre et sécurité publics	4	3.1.3 Programmes et concepts	19	
1.1.3 Formation, culture, loisirs	4	3.1.4 Projets	19	
1.1.4 Santé, politique sociale	5	3.1.5 Projets relatifs à l'organisation	20	
1.1.5 Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie	5	3.2 Rapports des offices	20	
1.1.6 Economie	5	3.2.1 Secrétariat général	20	
1.1.7 Finances	6	3.2.2 Office de l'agriculture (OAGR)	21	
1.2 Relations extérieures du canton	7	3.2.3 Office du développement économique (ODECO)	23	
1.2.1 Relations avec la Confédération	7	3.2.4 Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT)	24	
1.2.2 Relations avec les autres cantons	7	3.2.5 Office des forêts (OFOR)	25	
1.2.3 Relations avec les communes	8	3.2.6 Office de la nature (ONAT)	26	
1.2.4 Relations avec les Eglises nationales	8	3.3 Ressources humaines	27	
1.3 Délégations des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs	9	3.3.1 Vue d'ensemble	27	
		3.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement	27	
		3.3.3 Formation	27	
		3.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	27	
		3.3.5 Remarques	27	
		3.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	28	
		3.5 Programme législatif (aperçu)	30	
		3.6 Projets informatiques	30	
		3.7 Contrôle des résultats des subventions cantonales	30	
		3.7.1 Vue d'ensemble	30	
		3.7.2 Commentaire des contrôles de résultats	31	
		3.8 Autres projets importants	32	
		3.9 Interventions parlementaires (motions et postulats)	32	
		3.9.1 Classement de motions et de postulats	33	
		3.9.2 Réalisation de motions et de postulats	33	
2 Chancellerie d'Etat	11			
2.1 Les priorités de l'exercice	11			
2.2 Rapport des offices	11			
2.2.1 Office des services centraux (OSC)	11			
2.2.2 Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ)	12			
2.2.3 Archives de l'Etat (AEB)	13			
2.2.4 Office d'information (OI)	13			
2.2.5 Secrétariat du parlement (SP)	14			
2.2.6 Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH)	14			
2.3 Ressources humaines	15			
2.3.1 Vue d'ensemble	15	4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale	35
2.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement	16	4.1 Les priorités de l'exercice	35	
2.3.3 Formation	16	4.2 Rapports des offices	35	
2.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	16	4.2.1 Secrétariat général	35	
2.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	16	4.2.2 Office du médecin cantonal	36	
2.5 Programme législatif (aperçu)	16	4.2.3 Office du pharmacien cantonal	37	
2.6 Projets informatiques (aperçu)	16	4.2.4 Laboratoire cantonal	37	
2.7 Contrôle des résultats des subventions cantonales	16	4.2.5 Office de prévoyance sociale	38	
2.8 Autres projets importants (aperçu)	16	4.2.6 Office juridique	38	
2.9 Interventions parlementaires (motions et postulats)	16	4.2.7 Office de planification, de construction et de formation professionnelle	39	
2.9.1 Classement de motions et de postulats	16	4.2.8 Office de gestion financière et d'économie d'entreprise	40	
2.9.2 Exécution de motions et de postulats	17	4.3 Ressources humaines	41	
2.10 Initiatives populaires – état de traitement (aperçu)	18	4.3.1 Vue d'ensemble	41	
		4.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement	41	
		4.3.3 Formation	42	
		4.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	42	

4.3.5	Remarques particulières 42	6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 71
4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 42	6.3.5	Remarques 71
4.5	Programme législatif (aperçu) 43	6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 72
4.6	Projets informatiques (aperçu) 43		Programme législatif (aperçu) 73
4.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 44	6.5	Projets informatiques (aperçu) 73
4.7.1	Aperçu 44	6.6	Contrôle des résultats des subventions cantonales 73
4.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 44	6.7	Vue d'ensemble 73
4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 44	6.7.1	Commentaire 73
4.8.1	Classement de motions et de postulats 44	6.7.2	Autres projets importants (aperçu) 74
4.8.2	Réalisation de motions et de postulats 46	6.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 74
		6.9	Classement de motions et de postulats 74
		6.9.1	Réalisation de motions et de postulats 75
5	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 49	6.9.2	
5.1	Les priorités de l'exercice 49	7	Direction des finances 77
5.2	Rapports des offices 49		Les priorités de l'exercice 77
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 49	7.1	Rapports des offices 78
5.2.2	Office de gestion et de surveillance 50	7.2	Secrétariat général 78
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 51	7.2.1	Administration des finances 79
5.2.4	Office cantonal des mineurs 53	7.2.2	Intendance des impôts 80
5.2.5	Office juridique 55	7.2.3	Office du personnel 80
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations 55	7.2.4	Office d'organisation 82
5.3	Ressources humaines 57	7.2.5	Administration des domaines 83
5.3.1	Vue d'ensemble 57	7.2.6	Ressources humaines 83
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 57	7.3	Vue d'ensemble 83
5.3.3	Formation 58	7.3.1	Changements dans le personnel d'encadrement 83
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 58	7.3.2	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 83
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 58	7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 84
5.5	Programme législatif (aperçu) 59	7.5	Programme législatif (aperçu) 85
5.6	Projets informatiques (aperçu) 60	7.6	Projets informatiques 85
5.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 60	7.7	Contrôles des résultats des subventions cantonales 86
5.7.1	Vue d'ensemble 60	7.8	Autres projets importants (aperçu) 86
5.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 60	7.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 86
5.8	Autres projets importants (aperçu) 60	7.9.1	Classements de motions et de postulats 86
5.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 61	7.9.2	Exécution de motions et de postulats 87
5.9.1	Classement de motions et de postulats 61		
5.9.2	Réalisation de motions et de postulats 61		
6	Direction de la police et des affaires militaires (POM) 63	8	Direction de l'instruction publique 89
6.1	Les priorités de l'exercice 63	8.1	Les priorités de l'exercice 89
6.2	Rapports des offices 64	8.2	Rapports des offices 89
6.2.1	Secrétariat général (SG) 64	8.2.1	Secrétariat général 89
6.2.2	Police cantonale (POCA) 65	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire 89
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN) 66	8.2.3	Office de la formation professionnelle 90
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE) 67	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur 91
6.2.5	Office de l'administration de la police (OAP) 69	8.2.5	Office de la formation du personnel enseignant et des adultes 91
6.2.6	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM) 70	8.2.6	Office de recherche pédagogique 92
6.2.7	Office de la sécurité civile (OSEC) 70	8.2.7	Office de la culture 92
6.3	Ressources humaines 71	8.2.8	Office du sport 93
6.3.1	Vue d'ensemble 71	8.2.9	Office des finances et de l'administration 93
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 71	8.3	Ressources humaines 94
6.3.3	Formation 71	8.3.1	Vue d'ensemble 94
		8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 94
		8.3.3	Formation 94
		8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 94
		8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 95

8.5	Programme législatif (aperçu)	96	1.2.2	Section pénale	121
8.6	Projets informatiques (aperçu)	96	1.2.3	Cour de cassation	121
8.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	96	1.2.4	Chambre de surveillance	121
8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	97	1.3	Chambre des avocats	122
8.8.1	Classement de motions et de postulats	97	1.4	Examens d'avocat	122
8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	98	1.5	Extrait du rapport du procureur général	122
			1.6	Extrait du rapport du procureur des mineurs	124
			1.7	Ressources humaines	124
			1.8	Informatique	125
			1.9	Autres projets	125
9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie	101	2	Tribunal administratif	127
9.1	Les priorités de l'exercice	101	2.1	Les priorités de l'exercice	127
9.2	Rapports des offices	101	2.2	Rapports des cours	127
9.2.1	Secrétariat général	101	2.2.1	Cour de droit administratif	127
9.2.2	Office juridique	102	2.2.2	Cour des assurances sociales	128
9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement	102	2.2.3	Cour des affaires de langue française	129
9.2.4	Office du cadastre	103	2.3	Ressources humaines	130
9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets	103	2.4	Projets informatiques	130
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique	104	2.5	Autres projets importants	130
9.2.7	Office des ponts et chaussées	104	3	Commission des recours en matière fiscale	131
9.2.8	Office des transports publics	104	3.1	Les priorités de l'exercice	131
9.2.9	Office des bâtiments	105	3.2	Ressources humaines	131
9.3	Ressources humaines	106	4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules	133
9.3.1	Vue d'ensemble	106	4.1	Les priorités de l'exercice	133
9.3.2	Changement dans le personnel d'encadrement	106	4.2	Ressources humaines	133
9.3.3	Formation	106			
9.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	107			
9.3.5	Remarques particulières	107			
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	107			
9.5	Programme législatif (aperçu)	109			
9.6	Projets informatiques (aperçu)	109			
9.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	109			
9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	110			
9.8.1	Classement de motions et de postulats	110			
9.8.2	Réalisation de motions et de postulats	110	1	Rapports spéciaux	
			1.1	Secrétariat du parlement	137
			1.1.1	Les priorités de l'exercice	137
			1.1.2	Secrétariat des commissions	137
			1.1.3	Conseil, assistance, information et documentation	138
			1.1.4	Initiatives parlementaires	139
			1.2	Service parlementaire de révision	139
B.	Rapports de gestion des autorités judiciaires				
1	Cour suprême	115	2	Rapport d'activité du Contrôle des finances	141
1.1	Les priorités de l'exercice	115	2.1	Les priorités de l'exercice	141
1.1.1	Réorganisation	115	2.1.1	Révision: stratégie de révision	141
1.1.2	Personnel	115	2.1.2	Révision de services cantonaux, mandats et domaines	141
1.1.3	Extrait des rapports des arrondissements judiciaires et des services de juges d'instruction	116	2.1.3	Révision du compte d'Etat 1999 (révision finale)	141
1.1.4	Délégation de compétences à l'administration décentralisée de la justice et des tribunaux	117	2.1.4	Révision du compte d'Etat 2000 (révision intermédiaire)	141
1.1.5	Sondage sur la justice bernoise	117	2.2	Contrôles de rentabilité	141
1.1.6	Formation continue	118	2.3	Questions particulières	142
1.1.7	Création de postes de juge et de procureur ou procureure à temps partiel	118	2.3.1	Appréciation globale	142
1.1.8	Contacts avec les autorités, les associations et les médias	118			
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres	119			
1.2.1	Section civile	119			

2.3.2	Révision des unités pilotes NOG 2000	142	D.	Hautes écoles
2.3.3	ERKOS (Contrôle des résultats des subventions cantonales)	142	1	Rapport de gestion de l'Université de Berne 153
2.3.4	Révision du système informatique	142		Les priorités de l'exercice 153
2.3.5	Contrôle de la taxation fiscale	143		Rapport des facultés et des autres unités 154
2.4	Consultation	143		Faculté de théologie évangélique 154
2.5	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision	143		Faculté de théologie catholique chrétienne 154
2.5.1	Rapports avec le Conseil-exécutif	143		Faculté de droit et d'économie 154
2.5.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49, 5 ^e al. LF)	143		Faculté de médecine 155
2.5.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision	143		Faculté de médecine vétérinaire 155
2.6	Mise en œuvre de la loi cantonale sur le Contrôle des finances (LCCF)	143		Faculté des lettres 155
2.7	Audit orienté risque et processus/nouveau système de gestion des révisions	144		Faculté des sciences 156
2.8	Ressources humaines/organisation	144		Conférence des unités universitaires centrales (UUC) 157
2.8.1	Effectifs du personnel	144		Conférence des institutions de la formation enseignant du personnel 157
2.8.2	Changements dans le personnel d'encadrement	144	1.3	Domaines spécifiques 157
2.8.3	Formation et formation continue	144	1.4	Associations dotées d'un pouvoir de représentation 158
2.8.4	Manuel d'organisation	144	1.4.1	«Verband der Dozentinnen und Dozenten» (VDD) 158
2.8.5	Divers	144	1.4.2	«Verband der Assistentinnen und Assistenten» (VAA) 158
3	Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données	145	1.4.3	Association des étudiants et des étudiantes de l'Université de Berne (AEB) 159
3.1	Introduction	145		
3.1.1	2000 en bref	145		
3.1.2	Collaboration avec le préposé fédéral à la protection des données, septième Conférence suisse des commissaires à la protection des données	145	2	Rapport de gestion de la Haute école spécialisée bernoise 161
3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition	145	2.1	Les priorités de l'exercice 161
3.2.1	Priorités	145	2.2	Rapport des unités de la direction et des sous-unités 161
3.2.2	Responsabilité propre des services traitant des données	145	2.2.1	Hautes écoles cantonales 161
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	146	2.2.2	Hautes écoles affiliées et subventionnées par le canton 162
3.2.4	Contrôle du traitement de données informatiques	146	2.2.3	Hautes écoles affiliées assurant elles-mêmes leur financement 163
3.2.5	Tâches	146	2.2.4	Rapports des commissions 164
3.2.6	Registre	146	2.2.5	Rapports des domaines et des groupes d'enseignants et d'enseignantes 165
3.3	Sécurité des données	146	2.2.6	Rapports de l'état-major 165
3.3.1	Consignes	146	2.3	Projets importants 165
3.3.2	Sécurité du courrier électronique	146	2.3.1	Planification structurelle 165
3.3.3	Virus, I love you	147	2.3.2	Administration informatisée de la HES bernoise 166
3.4	Projets informatiques	147	2.4	Convention de prestations 166
3.5	Internet et cyber-administration	147	2.5	Ressources humaines 166
3.6	Législation	147	2.5.1	Vue d'ensemble 166
3.7	Collectivités de droit communal	147	2.5.2	Changements dans le personnel d'encadrement 166
3.7.1	Généralités	147		
3.7.2	Recensement	148		
3.8	Points abordés dans le rapport précédent	148		
3.8.1	Autorisation d'exploitation pour les systèmes de traitement des données de la Police cantonale	148	E.	Annexe
3.8.2	Sécurité du courrier électronique	148		
3.9	Cas particuliers	148		
3.9.1	ADN	148		
3.9.2	Constatation de la satisfaction de la clientèle dans le domaine de la psychiatrie	149		
3.9.3	Université	149		
3.9.4	Possibilité d'écouter des entretiens téléphoniques	149		
				Index 169
				Votations populaires fédérales et cantonales 173
				Liste des rapports et des expertises 175